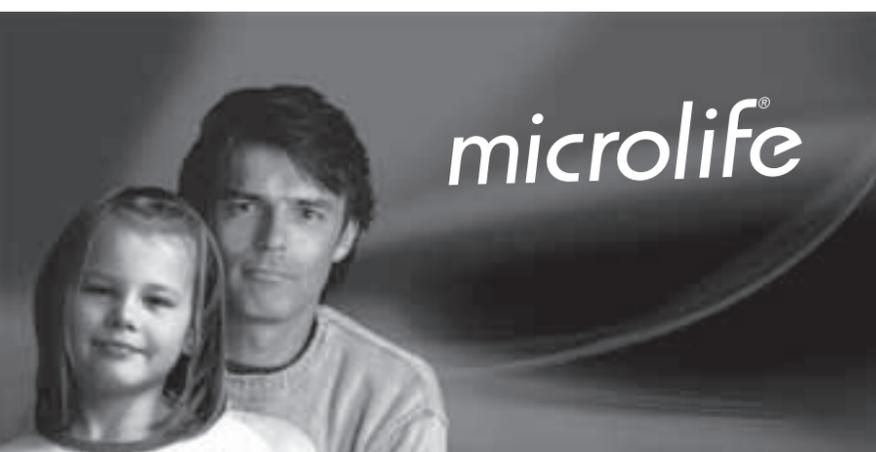




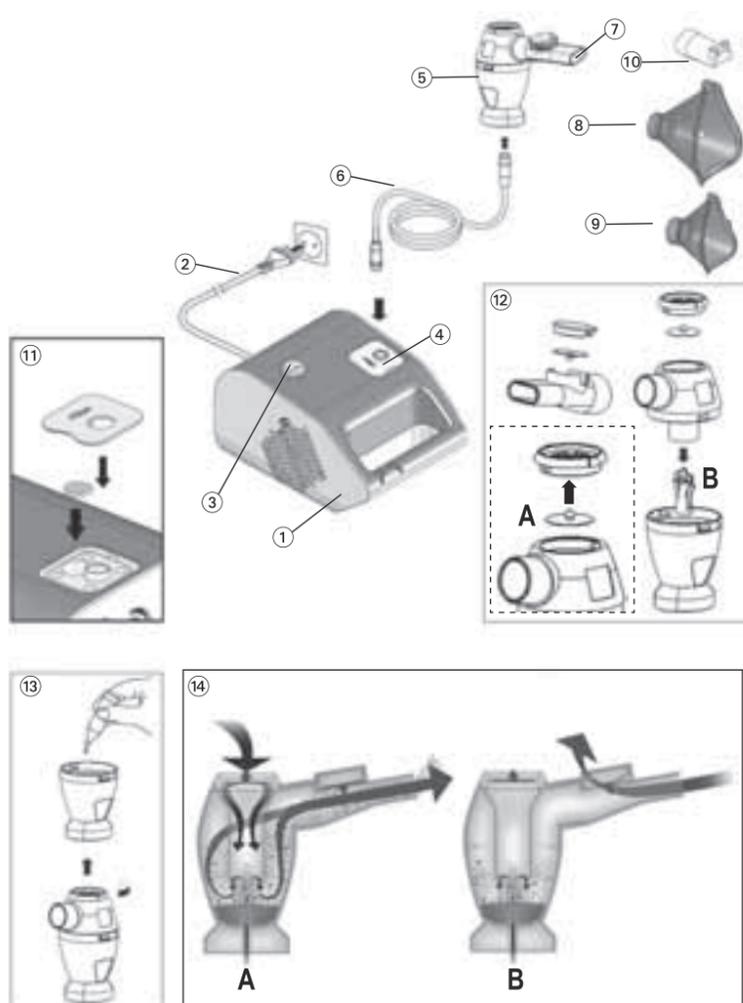
Microlife NEB 50A



## NEB 50A

IB NEB 50A BY-V3 4913

microlife®



## Компрессорный небулайзер

RU

- ① Компрессор
- ② Шнур питания
- ③ Тумблер Вкл/Выкл
- ④ Отсек для воздушного фильтра
- ⑤ Распылитель «NEB PRO»
- ⑥ Воздушный шланг
- ⑦ Ротовой мундштук с клапаном
- ⑧ Маска для взрослого
- ⑨ Маска детская
- ⑩ Насадка для носа
- ⑪ Замена воздушного фильтра
- ⑫ Сборка распылителя
- ⑬ Наполнение распылителя
- ⑭ Синхронизированная с дыханием ингаляция

Уважаемый покупатель,  
Ваш ингалятор является высококачественным аппаратом для ингаляционного лечения астмы, хронических бронхитов и других респираторных заболеваний. Аппарат прост в использовании. Для лечения могут применяться все ингаляционные растворы лекарственных препаратов.  
Пожалуйста, внимательно прочтите настоящие указания для получения четкого представления обо всех функциях и технике безопасности. Нам бы хотелось, чтобы Вы были удовлетворены качеством изделия Microlife. При возникновении вопросов, проблем или для заказа запасных частей, пожалуйста, обращайтесь в сервисный центр Microlife. Ваш дилер или аптека могут предоставить Вам адрес дилера Microlife в Вашей стране. В качестве альтернативы, посетите в Интернете страницу [www.microlife.by](http://www.microlife.by), где Вы сможете найти ряд полезных сведений по нашему изделию.  
Прежде чем пользоваться прибором, внимательно изучите инструкцию и сохраняйте ее в течение всего срока службы прибора.  
Будьте здоровы – Microlife AG!

Перед использованием прибора внимательно прочтите данное руководство.

Класс защиты В

### 1. Важные указания по безопасности

- Прибор может использоваться только в целях, описанных в данном буклете. Изготовитель не несет ответственности за повреждения, вызванные неправильным использованием.
- Данный прибор не предназначен для ингаляционного наркоза и ИВЛ.
- В данном приборе разрешается использование комплектующих, предназначенных для этого прибора.
- Не используйте прибор, если Вам кажется, что он поврежден, или если Вы заметили что-либо необычное.
- Никогда не вскрывайте прибор.
- В состав прибора входят чувствительные компоненты, требующие осторожного обращения. Ознакомьтесь с условиями хранения и эксплуатации, описанными в разделе «Технические характеристики»!
- Оберегайте прибор от:
  - воды и влаги
  - экстремальных температур
  - ударов и падений
  - загрязнения и пыли
  - прямых солнечных лучей
  - жары и холода
- Используйте для лечения только препараты, выписанные Вашим лечащим врачом, и строго следуйте его указаниям.
- Не наклоняйте распылитель более чем на 60°.

Позаботьтесь о том, чтобы дети не могли использовать прибор без присмотра, поскольку некоторые его мелкие части могут быть проглочены.

Электронные приборы следует утилизировать в соответствии с принятыми нормами и не выбрасывать вместе с бытовыми отходами.

Перед использованием прибора проконсультируйтесь с Вашим лечащим врачом.

### 2. Подготовка к работе и применение аппарата

Необходимо проводить обработку всех комплектующих перед первым использованием прибора и после каждой процедуры согласно следующим указаниям в разделе «Очистка и дезинфекция».

1. Соберите распылитель (12). Убедитесь в наличии всех составных частей аппарата.
2. Наполните распылитель (13) лекарственным раствором в соответствии с указаниями Вашего лечащего врача. Пожалуйста, убедитесь, что не превышен максимальный уровень лекарственного раствора.
3. Подсоедините воздушный шланг (6) к компрессору (1) и распылителю (5). Подключите прибор к электросети (230V- / 50Hz Гц) при помощи шнура питания (2).
4. Подсоедините к распылителю (5) маску или мундштук (7). Переключите тумблер Вкл/Выкл (3) в положение «I».
- Мундштук позволяет более интенсивно доставлять аэрозоль в нижние дыхательные пути.
- При использовании маски для взрослого (8) или маски детской (9) убедитесь, что маска плотно прилегает к лицу, захватывая рот и нос.
- Используйте все комплектующие включая насадку для носа (10), так как было предписано Вашим врачом.
5. Во время сеанса лечения дышите спокойно. Сидите в расслабленной позе, держите спину прямо. При проведении ингаляционной терапии, не ложитесь. Прекратите ингаляцию, если почувствуете себя плохо.
6. По окончании времени ингаляции, рекомендованного Вашим лечащим врачом, переключите тумблер Вкл/Выкл (3) в положение «O» и отсоедините прибор от электросети.
7. Удалите остатки лекарственного препарата из распылителя и произведите дезинфекционную обработку комплектующих в соответствии с указаниями в разделе «Очистка и дезинфекция».

Этот прибор предназначен для периодического режима работы: 30 мин. ВКЛ/ 30 мин. ВЫКЛ. Выключите прибор через 30 мин. использования и подождите 30 мин. перед началом следующей процедуры лечения.

### 3. Характеристики распылителя «NEB PRO»

Этот прибор оснащен инновационным распылителем «NEB PRO» (5) со встроенной клапанной системой синхронизированной с дыханием (14). В этом распылителе можно эффективно использовать все основные лекарства для ингаляций.

**Интенсивная терапия с высокой эффективностью**  
Этот способ ингаляции позволяет доставить максимальное количество лекарства в дыхательные пути пациента. Клапанная система увеличивает поток лекарства во время вдоха (14-A), уменьшает потерю лекарства во время выдоха (14-B). Используйте активируемую дыханием клапанную систему (синхронизированную с дыханием), чтобы оптимизировать терапевтический эффект и достичь максимального результата в лечении.

- ▶ Закрепите мембрану в держателе клапана и используйте ротовой мундштук с клапаном выдоха (12-A).
- ▶ Следуйте пунктам указанным в «Разделе 2.».

Только использование ротового мундштука с клапаном выдоха (7) позволяет функционировать системе синхронизированной с дыханием.

#### Короткий сеанс терапии

Время ингаляции может быть сокращено, если мембрана не вставлена в держатель клапана.

При проведении короткого сеанса терапии, синхронизации с дыханием не происходит.

### 4. Очистка и дезинфекция

Во избежание распространения инфекций необходимо проводить очистку всех комплектующих после каждого применения.  
Компрессор (1) и воздушный шланг (6) следует протирать чистой влажной тканью.

Перед процедурой очистки и дезинфекции прибора и комплектующих тщательно вымойте руки.

Оберегайте компрессор от попадания в него жидкости и чрезмерного нагрева.

Замена воздушного шланга происходит в случае использования прибора новым пациентом или в случае загрязнения шланга.

Перед началом процедуры очистки прибора удостоверьтесь, что прибор отключен от электросети.

#### Очистка при помощи воды

- ▶ Промойте теплой водой (не более 60 °C) все комплектующие ингалятора (за исключением воздушного шланга, воздушного фильтра) в течение 5 минут с небольшим количеством моющего средства.
- ▶ Прополощите их в теплой проточной воде для удаления моющего средства.

#### Дезинфекция

- ▶ Погрузите все комплектующие ингалятора (за исключением воздушного шланга) в бактерицидный дезинфектант, используя рекомендации производителя бактерицидного дезинфектанта.
- ▶ Бактерицидный дезинфектант продается в аптеках.

#### Стерилизация паром

- ▶ Все комплектующие ингалятора (за исключением воздушного шланга и масок) могут подвергаться стерилизации паром температурой не более 121 °C (20 минут) или температурой не более 134 °C (7 минут) EN554/ISO11134.
- ▶ Используемый стерилизатор должен соответствовать EN868/ISO11607.
- ▶ После процедуры стерилизации и перед повторным использованием, комплектующим необходимо остыть при температуре окружающей среды.

Повторную стерилизацию нельзя проводить, если комплектующие не остыли.

### 5. Техническое обслуживание и уход

Комплектующие для ингалятора Вы можете заказать у дилера в Вашем регионе, в аптеке или в сервисном центре Microlife (см. введение).

- ▶ Замену распылителя, мундштука и масок рекомендуется производить после 3 месяцев использования.
- ▶ Проверяйте периодически чистоту воздушного фильтра и при необходимости замените его (максимальное время использования фильтра – 3 месяца). Запасные фильтры поставляются с прибором.
- ▶ Для замены фильтра откройте камеру воздушного фильтра (4), которая находится сверху прибора и промаркирована надписью «Filter» (Фильтр). Замените фильтр (11). Закройте камеру воздушного фильтра.

Никогда не откручивайте пластиковую крышку.

### 6. Возможные неисправности и способы их устранения

#### Прибор не включается

- Убедитесь, что шнур питания (2) правильно включен в розетку.
- Убедитесь, что тумблер Вкл/Выкл (3) находится в положении «I».
- Данный прибор оснащен термореле, автоматически отключающим прибор при перегреве. Перед повторным включением, убедитесь, что прибор остыл.

#### В случае, если прибор не работает или функционирует плохо

- Убедитесь, что воздушный шланг (6) правильно закреплен с обеих сторон.
- Убедитесь, что воздушный шланг (6) не согнут, не сломан, не закупорен или не засорен. При необходимости, замените воздушный шланг.
- Убедитесь, что распылитель (5) полностью собран и цветная заслонка (12-B) вставлена правильно.
- Обратите внимание на наличие ингаляционного раствора лекарственного препарата в приборе.

### 7. Гарантия

На прибор распространяется гарантия в течение 3 лет с даты приобретения. Гарантия действительна только при наличии гарантийного талона, заполненного дилером, подтверждающего дату продажи, или кассового чека.

- Гарантия распространяется на компрессор.
- Гарантия не распространяется на комплектующие, расходные детали подверженные износу: распылитель, маска детская, маска для взрослого, мундштук, воздушный шланг, фильтры, а также упаковку прибора.
- Вскрытие и механические повреждения приводят к утрате гарантии.
- Гарантийное и бесплатное сервисное обслуживание не производится в случаях нарушения потребителем правил хранения, очистки, транспортировки и технической эксплуатации прибора, предусмотренных правилами, изложенными в инструкции по эксплуатации.

Срок службы прибора: 10 лет (при гарантированном использовании оригинальных комплектующих и запасных частей в процессе эксплуатации).

### 8. Технические характеристики

<b>Скорость распыления:</b>	0,5 мл/мин. (NaCl 0,9%)
<b>Размер частиц:</b>	75% < 5 мкм с 0,9% NaCl 2,86 мкм (MMD с 0,9% NaCl в Cascade Impactor)
<b>Воздушный поток компрессора:</b>	13 л/мин.
<b>Уровень акустического шума:</b>	53 дБА
<b>Источник питания:</b>	230V- / 50Hz Гц / 150 VA
<b>Длина шнура питания:</b>	1,5 м
<b>Объем лекарств:</b>	Минимальный 2 мл; максимальный 12 мл
<b>Остаточный объем лекарства:</b>	0,7 мл
<b>Режим работы:</b>	30 мин. ВКЛ/ 30 мин. ВЫКЛ
<b>Диапазон рабочих температур:</b>	от 10 до 40 °C максимальная относительная влажность 10-95 %
<b>Температура хранения:</b>	от -25 до 70 °C максимальная относительная влажность 10-95 %
<b>Масса:</b>	1300 г
<b>Размеры:</b>	209 x 140 x 124 мм
<b>Соответствие стандартам:</b>	EN 13544-1; EN 60601-1; EN 60601-1-2; CE0434

Право на внесение технических изменений сохраняется.

Дата производства: первые четыре цифры серийного номера прибора. Первая и вторая цифры – неделя производства, третья и четвертая – год производства.